

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967

1^{er} SEPTEMBRE 1967

PROJET DE LOI

portant approbation de quatre protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de quatre arrêtés royaux également relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1966.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1^{er} de la loi du 2 mai 1958 concernant les douanes et les accises (Moniteur belge des 16 et 17 mai 1958) dispose que :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

« 1° modifier le Tarif des droits d'entrée;
« 2°, 3° et 4°

« § 2. — L'ensemble des arrêtés pris au cours d'une année par application du § 1^{er}, fait l'objet d'un projet de loi de confirmation dont les Chambres législatives sont saisies au cours de l'année suivante. »

Quatre arrêtés royaux concernant le tarif des droits d'entrée ont été pris durant l'année 1966 sur base de cette disposition légale; confirmation en est demandée par le présent projet de loi.

Les mesures reprises à ces arrêtés ont fait l'objet, sur le plan Benelux, de quatre protocoles additionnels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée. Le présent projet de loi porte également approbation de ces protocoles.

Lesdits arrêtés royaux et protocoles additionnels sont motivés ci-après. D'une manière générale, leur objectif premier était de satisfaire aux obligations d'ordre international contractées par les pays du Benelux dans le cadre des Communautés européennes.

* * *

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967

1 SEPTEMBER 1967

WETSONTWERP

tot goedkeuring van vier Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van vier koninklijke besluiten insgelijks betreffende het tarief van invoerrechten, getroffen in de loop van 1966.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 1 van de wet van 2 mei 1958 inzake douanen en accijnzen (Belgisch Staatsblad van 16 en 17 mei 1958) luidt als volgt :

« Artikel 1. — § 1. — De Koning mag, bij wege van besluit waarover in Ministerraad is beraadslaagd :

« 1° het tarief van invoerrechten wijzigen;
« 2°, 3° en 4°

« § 2. — De besluiten, die in de loop van een jaar zijn getroffen bij toepassing van § 1, maken te zamen het voorwerp uit van een ontwerp van bekrachtigingswet dat, in de loop van het volgende jaar, bij de Wetgevende Kamers wordt ingediend. »

Op grond van die wetsbepaling werden in 1966 vier koninklijke besluiten getroffen, waarvan thans bekrachtiging wordt gevraagd.

De in die besluiten opgenomen maatregelen hebben in Beneluxverband het voorwerp uitgemaakt van vier aanvullende protocollen bij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten. De goedkeuring van die protocollen wordt nu eveneens gevraagd.

Bedoelde koninklijke besluiten en aanvullende protocollen worden hierna verantwoord. Zij beogen in de eerste plaats de uitvoering van de internationale verplichtingen, waartoe de Beneluxlanden zich hebben verbonden in het kader van de Europese Gemeenschappen.

* * *

I. Arrêté royal du 28 mars 1966
(Moniteur belge du 31 mars 1966).

Vingt-septième protocole additionnel au protocole
du 25 juillet 1958.

Les modifications tarifaires qui font l'objet de ces deux instrument découlent :

- a) de l'application d'un règlement arrêté par le Conseil de la Communauté économique européenne (C. E. E.) en vue de l'établissement graduel d'une organisation commune des marchés dans le secteur de la viande bovine;
- b) d'une décision du Conseil de la C. E. E., apportant quelques modifications d'ordre rédactionnel au tarif douanier commun.

On peut aussi mentionner la suspension du droit intra-communautaire sur certains tissus caoutchoutés, décidée par les pays du Benelux sur base de l'article 15 du Traité de Rome, et quelques corrections à caractère technique.

II. Arrêté royal du 23 juin 1966
(Moniteur belge des 28 juin et 9 juillet 1966).

Vingt-huitième protocole additionnel au protocole
du 25 juillet 1958.

La majeure partie des modifications tarifaires résulte d'une opération d'alignement des droits nationaux sur ceux du tarif douanier commun.

Conformément aux dispositions de l'article 23 du Traité de Rome, cet alignement doit s'effectuer en trois rapprochements successifs.

En ce qui concerne les produits industriels, le deuxième rapprochement a été effectué le 1^{er} juillet 1963, par anticipation (il n'aurait dû intervenir que le 1^{er} janvier 1966), mais sur la base des taux du tarif extérieur commun, réduits de 20 %.

Il a été convenu au sein de la C. E. E. que les Etats membres procéderaient, à la date du 1^{er} juillet 1966, au parachèvement de ce deuxième rapprochement, mais seulement pour les produits industriels auxquels la Communauté entend réserver un traitement spécial dans les négociations Kennedy, le statu quo étant maintenu pour les autres produits industriels.

Il convient d'ajouter à ces modifications celle qui découle d'une décision prise par les Etats membres de la C. E. E. en vue d'opérer une nouvelle réduction de 5 % sur le droit applicable aux tabacs bruts, en trafic intra-communautaire.

Enfin, deux modifications à caractère technique ont été apportées au tarif.

III. Arrêté royal du 3 novembre 1966
(Moniteur belge du 8 novembre 1966).

Vingt-neuvième protocole additionnel au protocole
du 25 juillet 1958.

Il s'agit ici de modifications découlant d'un règlement du Conseil de la C. E. E., portant notamment établissement d'une organisation commune des marchés dans le secteur des olives (y compris l'huile, les résidus et les tourteaux d'olives).

I. Koninklijk besluit van 28 maart 1966
(Belgisch Staatsblad van 31 maart 1966).

Zevenentwintigste aanvullend protocol bij het protocol
van 25 juli 1958.

De wijzigingen die het voorwerp uitmaken van die twee instrumenten vloeien voort uit :

- a) de toepassing van een verordening van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap (E. E. G.), met het oog op de geleidelijke instelling van een gemeenschappelijke marktordening in de sector rundvlees;
- b) een beschikking van de Raad van de E. E. G., waarbij enige wijzigingen van redactionele aard in het gemeenschappelijk douanetarief worden aangebracht.

Dienen eveneens te worden vermeld de schorsing van het binnenrecht op een bepaalde soort gegummeerd weefsel, waartoe de Beneluxlanden besloten hadden op basis van artikel 15 van het Verdrag van Rome, alsook enkele correcties van technische aard.

II. Koninklijk besluit van 23 juni 1966
(Belgisch Staatsblad van 28 juni en van 9 juli 1966).

Achtentwintigste aanvullend protocol bij het protocol
van 25 juli 1958.

Het merendeel van de tariefwijzigingen betreffen een aanpassing van de nationale rechten aan die van het gemeenschappelijk douanetarief.

Overeenkomstig artikel 23 van het Verdrag van Rome moet die toenadering gebeuren in drie opeenvolgende fazen.

Voor de industriële produkten werd de tweede toenadering vervroegd ingesteld op 1 juli 1963 (zij was slechts voorzien voor 1 januari 1966), maar op basis van de met 20 % verminderde rechten van het gemeenschappelijk buitentarief.

In de E. E. G. werd overeengekomen dat de Lid-Staten op 1 juli 1966 deze tweede toenadering zouden voltooiën voor die industriële produkten waarvoor de Gemeenschap een bijzondere regeling voorziet in de Kennedy-onderhandelingen en het status-quo te behouden voor de andere industriële produkten.

Dient eveneens te worden vermeld een nieuwe verlaging van 5 % van het toepasselijk invoerrecht op ruwe tabak voor het intra-communautair handelsverkeer, dit als gevolg van een E. E. G. -beslissing.

Daarenboven werden twee wijzigingen van technische aard aan het tarief aangebracht.

III. Koninklijk besluit van 3 november 1966
(Belgisch Staatsblad van 8 november 1966).

Negenentwintigste aanvullend protocol bij het protocol
van 25 juli 1958.

Het betreft wijzigingen ingevolge een verordening van de Raad van de E. E. G. houdende o.a. de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector olijven (met inbegrip van olijfolie, van afvallen welke olijfolie bevatten en van perskoeken van olijven).

Les droits sont supprimés en trafic intracommunautaire. Dans les échanges avec les pays tiers, les droits sont supprimés pour certains produits; pour d'autres ils sont remplacés par les droits du tarif douanier commun.

**IV. Arrêté royal du 24 décembre 1966
(Moniteur belge du 30 décembre 1966).**

**Trentième protocole additionnel au protocole
du 25 juillet 1958.**

Hormis quelques adaptations propres aux pays du Benelux, ces modifications résultent également de règlements, décisions ou recommandations intervenus dans le cadre des Communautés européennes, notamment :

— deux règlements du Conseil de la C. E. E., l'un relatif au glucose et au lactose chimiquement purs (suppression des droits, tant à l'égard des pays tiers qu'envers les Etats membres), l'autre portant dispositions complémentaires pour l'organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes (suppression des droits entre Etats membres; application intégrale du tarif douanier commun à l'égard des pays tiers);

— une décision du Conseil de la C. E. E., apportant divers changements d'ordre rédactionnel à la Nomenclature du tarif douanier commun;

— une décision des Etats membres de la C. E. E., d'opérer une nouvelle réduction de 5 % sur le droit applicable aux tabacs bruts, en trafic intracommunautaire;

— une recommandation formulée par la Haute Autorité de la C. E. C. A., en vue de réduire le droit minimum spécifique sur certaines fontes.

* * *

Dans chacun des arrêtés royaux et protocoles additionnels visés ci-dessus, le paragraphe 2 de l'article 1^{er} déroge expressément aux dispositions du paragraphe 1^{er} du même article, en ce qui concerne les droits afférents aux marchandises exportées d'Algérie en libre pratique. En effet il a été décidé que le bénéfice des abattements tarifaires consentis aux pays et territoire de la C. E. E., à compter du 1^{er} janvier 1966, ne serait pas accordé à l'Algérie.

* * *

Les protocoles additionnels et les arrêtés royaux soumis à votre approbation sont reproduits ci-après, ainsi que l'avis émis par le Conseil d'Etat au sujet du présent projet de loi. Comme précédemment, eu égard à leur ampleur, les annexes aux arrêtés royaux ainsi que les annexes aux protocoles additionnels (similaires aux précédentes), n'ont plus été reproduites.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

Le Ministre des Affaires européennes,

R. VAN ELSLANDE.

De douanerechten worden afgeschaft voor het intra-communautair verkeer. Bij invoer uit derde landen worden de rechten voor bepaalde produkten afgeschaft en voor andere de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief toegepast.

**IV. Koninklijk besluit van 24 december 1966
(Belgisch Staatsblad van 30 december 1966).**

**Dertigste aanvullend protocol bij het protocol
van 25 juli 1958.**

Behoudens enkele aanpassingen eigen aan de Benelux-landen, vloeien deze wijzigingen eveneens voort uit verordeningen, beschikkingen of aanbevelingen getroffen in het kader van de Europese Gemeenschappen, te weten :

— twee verordeningen van de Raad van de E. E. G., de ene in verband met chemisch zuivere glucose en lactose (afschaffing van de invoerrechten, zowel bij invoer uit de Lid-Staten als uit de derde landen), de andere houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (afschaffing van de rechten tussen de Lid-Staten; integrale toepassing van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer uit derde landen);

— een beschikking van de Raad van de E. E. G. waarbij wijzigingen van redactionele aard aan de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief worden aangebracht;

— een besluit van de Lid-Staten van de E. E. G. betreffende een nieuwe verlaging met 5 % van het binnenrecht op ruwe tabak;

— een aanbeveling van de Hoge Autoriteit van de E. E. G. K. S. waarbij het specifiek minimumrecht voor bepaalde soorten ruwijzer wordt verlaagd.

* * *

In elk van vorenbedoelde koninklijke besluiten en aanvullende protocollen wordt in de paragraaf 2 van artikel 1 uitdrukkelijk afgeweken van het bepaalde in paragraaf 1 van hetzelfde artikel, wat betreft de goederen herkomstig uit het vrije verkeer van Algerië. Er werd inderdaad beslist dat van 1 januari 1966 af de tariefverminderingen toegestaan aan de landen en gebieden van de E. E. G. niet zouden gelden voor Algerië.

* * *

De aanvullende protocollen en de koninklijke besluiten, die aan Uw goedkeuring onderworpen worden, alsook het advies van de Raad van State betreffende dit ontwerp, zijn hierna overgedrukt. Evenals voor het gelijkaardige wetsontwerp van vorig jaar, werden de bijlagen bij die koninklijke besluiten en de overeenkomstige bijlagen bij de protocollen, gelet op hun omvang, niet meer overgedrukt.

De Minister van Financiën,

De Minister van Europese Zaken,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 23 février 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation de quatre protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de quatre arrêtés royaux également relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1966 », a donné le 6 mars 1967 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

Messieurs : G. Van Bunnan, conseiller d'Etat, président,
J. Masquelin et Madame G. Ciselet, conseillers d'Etat.
P. De Visscher et J. De Meyer, assesseurs de la section
de législation,
G. De Leuze, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, substitut.

Le Greffier, *Le Président.*
(s.) G. DE LEUZE. (s.) G. VAN BUNNEN.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 23 mars 1967.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires européennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires européennes sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Sortiront leur plein et entier effet les vingt-septième, vingt-huitième, vingt-neuvième et trentième protocoles additionnels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée, lesquels protocoles additionnels ont été signés à Bruxelles, respectivement les 22 mars 1966, 20 juin 1966, 2 novembre 1966 et 22 décembre 1966.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23^e februari 1967 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot goedkeuring van vier Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van vier koninklijke besluiten insgelijks betreffende het tarief van invoerrechten, getroffen in de loop van 1966 », heeft de 6^e maart 1967 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : G. Van Bunnan, staatsraad, voorzitter,
J. Masquelin en Mevrouw G. Ciselet, staatsraden,
P. De Visscher en J. De Meyer, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. De Leuze, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. Piquet, substituit.

De Griffier, *De Voorzitter,*
(get.) G. DE LEUZE. (get.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 23 maart 1967.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Europese Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Europese Zaken, zijn belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Het zevenentwintigste, achtentwintigste, negenentwintigste en dertigste aanvullende protocol bij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten, welke respectievelijk op 22 maart 1966, 20 juni 1966, 2 november 1966 en 22 december 1966 te Brussel zijn ondertekend, zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur respective, les arrêtés royaux des 28 mars 1966, 23 juin 1966, 3 novembre 1966 et 24 décembre 1966, relatifs au tarif des droits d'entrée.

Donné à Bormes (France), le 11 août 1967.

Art. 2.

Met uitwerking op de datum van hun respectieve inwerkingtreding, zijn bekrachtigd de koninklijke besluiten van 28 maart 1966, 23 juni 1966, 3 november 1966 en 24 december 1966 betreffende het tarief van invoerrechten.

Gegeven te Bormes (Frankrijk), de 11 Augustus 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

Le Ministre des Affaires européennes,

De Minister van Europese Zaken,

R. VAN ELSLANDE.
